

## POSTCOMMUNION COLLECT

Tua nos, Dómine, medicinális operátio, et a nostris perversitátibus cleménte expédiat, et tuis semper fáciat inhærére mandátis. Per Dóminum nostrum.

*May the healing power of Thy grace, O Lord, mercifully rid us of all perversity of heart, and make us ever cleave to Thy commandments. Through our Lord.*

**The Lancaster Latin Mass Community publishes a bi-weekly newsletter. To receive this newsletter, please go to [LancasterLatinMass.com](http://LancasterLatinMass.com) and click on "Newsletter Signup" on the homepage.**

## Sunday Social

The regularly scheduled social for the first Sunday in November has been moved a week earlier to October 27<sup>th</sup> for Bishop Gainers Confirmation Mass. Please join us after Mass in the Msgr. Thomas H. Smith Social Hall. There will be no social in November.

## Books at the entrance to the Church

On the table when you enter the church you see three different books. The red Latin-English Missal, the Adoremus Hymnal, and the Parish Book of Chant (PBC). If you would like to sing along with the choir during mass the guide to the numbers on the Hymnal boards are as follows: Numbers alone give the hymn number from the Adoremus Hymnal. The Mass number and Credo number (given in roman numerals) are taken from the PBC. Just go to the table of contents in the PBC, find the Mass and Credo listed and it will direct you to the correct page. If the board lists a hymn number preceded by PBC, it is found in the PBC. The PBC also contains the order of the mass. The Extraordinary Form starts with the Asperges Me on page 34.

## Mass Intentions

10/20/19 William & Lula Dueck requested by David & Kathy Haddon

10/23/19 Mrs. Rina Hoyt requested by Robert Carballo

## ST. JOSEPH CATHOLIC CHURCH TRADITIONAL LATIN MASS



ST. JOSEPH CATHOLIC CHURCH  
440 Saint Joseph St. Lancaster, PA 17603  
Rev. Allan F. Wolfe, Pastor

[lancasterlatinmass.com/](http://lancasterlatinmass.com/)

# Rev. Pang J. S. Tcheou, Celebrant  
#fathertcheou@gmail.com 717.653.4903  
#25 Union School Road Mount Joy, PA 17552  
#  
# facebook.com/lancasterlatinmass/  
#

**Confessions:** 12:45 P.M. to 1:15 P.M. before the Holy Mass

**October 20, 2019**

**Nineteenth Sunday after Pentecost**

**1:30 pm High Mass**

#

## INTROIT

SALUS pópuli ego sum, dicit Dóminus: de quacúmque tribulatióne clamáverint ad me, exáudiam eos: et ero illórum Dóminus in perpétuum. Ps. 77. 1. Atténdite, pópule meus, legem meam: inclináte aurem vestram in verba oris mei. V̄. Glória Patri.

*I AM the salvation of the people, saith the Lord: in whatever tribulation they shall cry to Me, I will hear them; and I will be their Lord forever. Ps. Attend, O My people, to My law; incline your ears to the words of My mouth. V̄. Glory be to the Father.*

## COLLECT

Omnípotens et miséricors Deus, univérse nobis adversántia propitiátus exclúde: ut mente et cópore páriter expediti, quæ tua sunt, líberis méntibus exsequámur. Per Dóminum.

*Almighty and merciful God, in Thy goodness keep us, we beseech Thee, from all things hurtful; that we, being ready both in body and soul, may accomplish those things which belong to Thy service. Through our Lord.*

**EPISTLE *EPHESIANS 4: 23-28***

Fratres: Renovámini spírítu mentis vestrae, et indúite novum hóminem, qui secúndum Deum creátus est in justítia et sanctitáte veritátis. Propter quod deponétes mendácium, loquímini veritátem unusquisque cum próximo suo: quóniam sumus ívicem membra. Irascímini, et nolíte peccáre: sol non óccidat super iracúndiam vestram. Nolíte locum dare diábolo: qui furabátur, jam non furétur, magis autem labóret, operándo mánibus suis, quod bonum est, ut hábeat unde tríbuat necessitátem patiénti.

*Brethren: Be ye renewed in the spirit of your mind, and put on the new man, who according to God is created in justice and holiness of truth. Wherefore, putting away lying, speak ye the truth every man with his neighbor, for we are members one of another. Be angry, and sin not. Let not the sun go down upon your anger. Give not place to the devil. He that stole, let him now steal no more: but rather let him labor, working with his hands the thing which is good, that he may have something to give to him that suffereth need.*

**GRADUAL *Psalms 140: 2***

Dirigátur orátio mea, sicut incénsus in conspéctu tuo, Dómine. *✠*. Elevátio mánuum meárum sacrificium vespertínus.

*Let my prayer be directed as incense in Thy sight, O Lord. ✠. The lifting up of my hands as evening sacrifice.*

**ALLELUIA *Psalms 104: 1***

Allelúia, allelúia. *✠*. Confitémini Dómino, et invocáte nomen ejus: annuntiáte inter gentes ópera ejus. Allelúia.

*Alleluia, alleluia. ✠. Give glory to the Lord, and call upon His name: declare His deeds among the nations. Alleluia.*

**GOSPEL *Matthew 22:1-14***

In illo témpore: Loquebátur Jesus princípibus sacerdotum et pharisaeis in parabolis dicens: Símile factum est regnum caelórum hómini regi, qui fecit nuptias filio suo. Et misit servos suos vocáre invitátos ad nuptias, et nolébant veníre. Iterum misit álios servos, dicens: Dícite invitátis: Ecce prándium meum parávi, tauri mei et altília occisa sunt, et ómnia paráta: veníte ad nuptias. Illi autem neglexérunt: et abiérunt, álius in villam suam, álius vero ad negotiatióem suam: réliqui vero tenuérunt

*At that time, Jesus spoke to the chief priests and the Pharisees in parables, saying: The kingdom of heaven is likened to a king, who made a marriage for his son; and he sent his servants, to call them that were invited to the marriage, and they would not come. Again he sent other servants, saying: Tell them that were invited: Behold, I have prepared my dinner; my beeves and fatlings are killed, and all things are ready; come ye to the marriage. But they neglected: and went their ways, one to his farm, and another to his merchandise; and the*

servos ejus, et contuméliis afféctos occidérunt. Rex autem cum audísset, irátus est: et, missis exercítibus suis, pérdidit homicidas illos et civitátem illórum succéndit. Tunc ait servis suis: Nuptiæ quidem parátæ sunt, sed qui invitáti erant, non fuérunt digni. Itē ergo ad éxitus viárum et quoscumque invenéritis vocáte ad nuptias. Et egréssi servi ejus in vias, congregavérunt omnes quos invenérunt, malos et bonos: et implétæ sunt nuptiæ discumbéntium. Intrávit autem rex ut vidéret discumbéntes, et vidit ibi hóminem non vestítum veste nuptiáli. Et ait illi: Amíce, quómodo huc intrásti non habens vestem nuptiálem? At ille obmútit. Tunc dixit rex ministris: Ligátis mánibus et pédibus ejus, mittite eum in ténebras exterióres: ibi erit fletus et stridor déntium. Multi enim sunt vocáti, pauci vero elécti. #

*rest laid hands on his servants, and having treated them contumeliously, put them to death. But when the king had heard of it, he was angry; and sending his armies, he destroyed those murderers, and burnt their city. Then he saith to his servants: The marriage indeed is ready, but they that were invited were not worthy. Go ye therefore into the highways, and as many as you shall find, call to the marriage. And his servants going forth into the ways, gathered together all that they found, both bad and good; and the marriage was filled with guests. And the king went in to see the guests; and he saw there a man who had not a wedding garment: and he saith to him: Friend, how camest thou in hither, not having on a wedding garment? But he was silent. Then the king said to the waiters: Bind his hands and feet, and cast him into the exterior darkness: there shall be weeping and gnashing of teeth. For many are called, but few are chosen.*

**OFFERTORY *Psalms 137: 7***

Si ambulévero in médio tribulatiónis, vivificábis me, Dómine: et super iram inimicórum meórum exténdes manum tuam, et salvum me fáciat dextera tua.

*If I shall walk in the midst of tribulation, Thou wilt quicken me, O Lord; and Thou wilt stretch forth Thy hand against the wrath of my enemies; and Thy right hand shall save me.*

**SECRET**

Hæc múnera quæsumus, Dómine, quæ óculis tuæ majestátis offérimus, salutária nobis esse concede. Per Dóminum nostrum.

*Grant, we beseech Thee, O Lord, that the gifts which we offer up in the sight of Thy majesty, may avail us to salvation. Through our Lord.*

**PREFACE OF THE MOST HOLY TRINITY**

*red missal book pg. 28*

**COMMUNION *Ps. 118: 4-5***

Tu mandásti mandáta tua custódiri nimis: útinam dirigántur viæ meæ, ad custodiéndas justificatiónes tuas.

*Thou hast commanded Thy commandments to be kept most diligently: O that my ways may be directed to keep Thy justifications.*